

LES ARTS ÉS ÒPERA

# DER FLIEGENDE HOLLÄNDER

RICHARD WAGNER



PALAU DE LES ARTS REINA SOFÍA

TEMPORADA 24/25



GENERALITAT  
VALENCIANA



LES ARTS  
VALENCIA

ADMINISTRACIÓ FUNDADORA



ADMINISTRACIÓ COL·LABORADORA



# DER FLIEGENDE HOLLÄNDER

RICHARD WAGNER (1813-1883)

Òpera romàntica en tres actes

Llibret de Richard Wagner inspirat en *De les memòries del senyor de Schnabelewopski*, de Heinrich Heine

Estrena: 2 de gener de 1843,  
Königlich Sächsisches Hoftheater, Dresden

Ópera romántica en tres actos

Libreto de Richard Wagner inspirado en *De las memorias del señor de Schnabelewopski*, de Heinrich Heine

Estreno: 2 de enero de 1843,  
Königlich Sächsisches Hoftheater, Dresde

Edició · Edición: Breitkopf & Härtel Musikverlag

---

2 de març · marzo de 2025 | **18.00 h**

5, 11, 14 de març · marzo de 2025 | **19.30 h**

8 de març · marzo de 2025 | **19.00 h**

---

Duració · Duración: 2 h 20 min

(Sense descans · Sin descanso)

Sala Principal

Producció · Producción:

Teatro Regio Torino, original de l'Opéra national de Paris

En alguns moments d'este espectacle, es produïxen efectes lumínics amb llums estroboscòpiques.

En algunos momentos de este espectáculo, se producen efectos lumínicos con luces estroboscópicas.



## FITXA · FICHA ARTÍSTICA

Direcció musical · Dirección musical **James Gaffigan**  
Direcció d'escena · Dirección de escena **Willy Decker**  
Director de la reposició · reposición **Stefan Heinrichs**  
Escenografia i vestuari · Escenografía y vestuario **Wolfgang Gussmann**  
Il·luminació · Iluminación **Hans Tölstede**

Holandés **Nicholas Brownlee**  
Daland **Franz-Josef Selig**  
Senta **Elisabet Strid**  
Erik **Stanislas de Barbeyrac**  
Mary **Eva Kroon**  
El timoner · El timonel **Moisés Marín+**

**Cor de la Generalitat Valenciana**  
Jordi Blanch Tordera, director

**Coro de la Comunidad de Madrid\***  
Javier Carmena, director

**Orquestra de la Comunitat Valenciana**

Figuració · Figuración **Ossama Badreddine, Bruno Belda**  
**José Manuel Doménech, José Dopateo**  
**Juan Goberna, Pablo Gabaldón**  
**José Miguel Sanchis**

Assistent · Asistente del director musical **Dean Whiteside**  
Assistent de vestuari · Asistente de vestuario **Ulrike Zimmermann-Mattar**  
Assessorament lingüístic **Rochsane Taghikhani**  
Asesoramiento lingüístico **Stanislav Angelov, Carlos Sanchis**  
Mestres repetidors · Maestros repetidores **Anselmo Alonso**  
Subtitulació · Subtitulación

\*Cor intern de mariners de l'Holandés (acte III)

\*Alumni Centre de Perfeccionament

## SINOPSI ARGUMENTAL

### Acte I

Arrossegat per una violenta tempesta, el vaixell de Daland es refugia en la costa noruega, a set milles de Sandwike, destí on pretenia arribar. Mentre la seua tripulació descansa, atraca un sinistre navili capitanejat per l'Holandès errant, qui va ser condemnat a vagar pels mars eternament després de realitzar un jurament imprudent. Cada set anys, té l'oportunitat de redimir-se si aconseguix trobar una dona que li siga fidel fins a la mort. Cansat del seu destí, l'Holandès promet donar el seu tresor a Daland a canvi d'allotjament, i expressa el seu desig de trobar esposa. Daland, àvid de riquesa, li oferix la seua filla Senta. Els dos capitans se'n van amb les seues naus rumb a Sandwike.

### Acte II

Sala de la casa de Daland. La seua filla Senta contempla absorta el quadre de l'Holandès errant que presidix l'habitació. Està convençuda que ella és la dona predestinada a salvar-lo de la maledicció. Erik, pretendent de la jove, nota amb preocupació l'obsessió de Senta per l'Holandès. Li demana matrimoni a la jove i li conta que en un somni la va vore marxar cap a la mar amb l'Holandès, la qual cosa provoca que ella anhele encara més conèixer el misteriós personatge de la pintura. Arriba Daland acompanyat de l'Holandès. Senta queda sorpresa en veure l'estranger. Tots dos s'atrauen poderosament i ella jura que li serà fidel fins a la mort.

### Acte III

Al port se celebra el retorn de la tripulació de Daland, que contrasta amb el fantasmal silenci del vaixell de l'Holandès, els mariners del qual lamenten la seua condemna eterna. Erik recorda a Senta que en una ocasió ella semblava acceptar el seu amor. L'Holandès, que presencia l'escena, creu que ha estat traït i es prepara per a salpar. Senta intenta desesperadament impedir-li-ho. Reitera que sempre li ha sigut i li serà fidel. Però l'Holandès se'n va precipitadament, després de revelar-li la seua autèntica personalitat i el fatal destí que van patir les anteriors desgraciades que van ser infidels. Senta proclama la seua lleialtat incondicional per l'Holandès des d'un penya-segat i es llança a la mar. La maledicció queda extingida.

## SINOPSIS ARGUMENTAL

### Acto I

Arrastrado por una violenta tormenta, el barco de Daland se refugia en la costa noruega, a siete millas de Sandwike, destino que pretendía alcanzar. Mientras su tripulación descansa, atraca un siniestro buque capitaneado por el Holandés errante, quien fue condenado a vagar por los mares eternamente a raíz de realizar un juramento imprudente. Cada siete años, tiene la oportunidad de redimirse si lograra encontrar una mujer que le fuera fiel hasta la muerte. Hastiado de su destino, el Holandés promete su tesoro a Daland a cambio de hospedaje, y expresa su deseo de encontrar esposa. Daland, ávido de riqueza, le ofrece a su hija Senta. Ambos capitanes parten con sus navíos rumbo a Sandwike.

### Acto II

Sala en la casa de Daland. Su hija Senta contempla absorta el cuadro del Holandés errante que preside la estancia. Está convencida de que ella es la mujer predestinada a salvarlo de la maldición. Erik, pretendiente de la joven, advierte con preocupación la obsesión de Senta por el Holandés. Pide matrimonio a la muchacha y le cuenta que en un sueño la veía partir hacia el mar con el Holandés, lo que provoca que ella anhele aún más conocer al misterioso personaje de la pintura. Llega Daland acompañado del Holandés. Senta queda prendada del extranjero. Ambos se atraen poderosamente y ella jura serle fiel hasta la muerte.

### Acto III

En el puerto se celebra el regreso de la tripulación de Daland, que contrasta con el fantasmal silencio del barco del Holandés, cuyos marineros lamentan su condena eterna. Erik recuerda a Senta que en una ocasión ella pareció aceptar su amor. El Holandés, que presencia la escena, cree que ha sido traicionado y se prepara para partir. Senta intenta desesperadamente impedirselo. Reitera que siempre le ha sido y le será fiel. Pero el Holandés zarpa precipitadamente, tras revelar su auténtica personalidad y el fatal destino que deparó a las anteriores desdichadas que fueron infieles. Senta proclama su incondicional lealtad por el Holandés desde un acantilado y se lanza al mar. La maldición queda extinguida.

## “Per aspera ad astra”. Història d’un incipient drama musical

PABLO L. RODRÍGUEZ

“La meua iaia m’havia contat moltes llegendes de mariners, que ara ressorgien en la meua memòria. Podia seure a coberta durant hores i pensar en aquelles velles històries i, quan l’onatge mormolava, em semblava tornar a escoltar-les. Tancava els ulls i la veia de nou asseguda davant de mi, en carn i ossos, amb l’única dent que li quedava i, ràpidament, movia els llavis per a contar-me la història de L’holandés errant». (H. Heine, *De les memòries del senyor de Schnabelewopski*).

Com tantes altres llegendes, la història de l’holandés errant va servir, a principis del segle XIX, per tal que les iaies despertaren la imaginació dels seus nets. Segurament, el primer contacte de Richard Wagner amb esta història va tindre lloc en el seu entorn familiar, encara que no va ser fins a la primavera del 1838, quan va llegir *De les memòries del senyor de Schnabelewopski*, de Heinrich Heine, que va concebre la idea d’escriure una òpera. Tanmateix, la composició va sorgir després d’excitants aventures i fracassos professionals.

Wagner va viatjar a París en companyia de la seua esposa, Minna, l’estiu del 1839, després d’haver deixat el lloc de director musical a la ciutat de Riga. El que semblava una recerca de la gran tradició operística europea va esdevindre una fugida desesperada de l’assetjament dels seus creditors. De camí cap a París, va arribar a Londres com a polissó en un vaixell després d’una travessia de tres setmanes i mitja plena d’entrebancs.

El compositor narra aquella experiència en el seu *Esborrany autobiogràfic*, de 1843: “En diverses ocasions vam patir terribles tempestes i, en una d’elles, el capità es va vore obligat a trobar refugi en un port de la costa noruega. El pas pels esculls rocosos noruecs va causar una enorme impressió en la meua imaginació. La llegenda de *L’holandés errant*, que havia escoltat repetir als mariners, va adquirir per a mi un color especial”. Este fet va inspirar l’inici de la seua òpera, tal i com confessaria anys més tard en *La meua vida*, la seua autobiografia publicada pòstumament el 1911: “Em va envair una sensació de benestar indescriptible quan els crits dels mariners van ressonar com un eco contra els massius murs de granit mentre tiraven l’àncora i plegaven les veles. El ritme concís d’estos crits es va aferrar a mi com un auguri consolador i prompte va acabar per donar forma al cor dels mariners en el meu *Holandés errant*”.

Però la composició d’esta òpera està lligada als tres difícils anys en la capital francesa, que van inspirar la seua novel·la *Un músic alemany a París*. Una etapa durant la qual, malgrat tot, va compondre la primera versió de la seua *Obertura Fausto*, va concloure l’òpera *Rienzi* i va escriure el llibret i la música de *L’holandés errant*. Wagner va explicar l’origen del projecte en el seu *Esborrany autobiogràfic*: “Giacomo Meyerbeer em va posar en contacte amb el director de l’Òpera de París, Leon Pillet. Es va decidir que escriuria una òpera en dos o tres actes per a este teatre. Ja tenia l’esborrany d’un tema per al moment en què es presentara una oportunitat semblant: *L’holandés errant*, amb el qual havia estat familiaritzat durant la meua travessia marítima i que no parava de pegar voltes en la meua imaginació”.

El compositor havia redactat l’esborrany a partir de la narració inclosa per Heine en el capítol set de la seua novel·la satírica. Sabem, a més, que es va trobar diverses vegades amb el poeta i assagista alemany, que vivia exiliat a París des de 1831. El resultat li va agradar tant a Pillet que li va proposar comprar-li’l per a satisfer les demandes d’un altre

compositor. El director de l’Òpera de París ni tan sols va esperar la resposta de Wagner, que va cobrar la quantitat gens menyspreable de 500 francs, i així va nàixer *El buc fantasma o El maleït de la mar*, de Pierre-Louis Dietsch, amb llibret de Paul Foucher i Henri Révoil, que es va estrenar el 1842. No obstant això, esta versió francesa de l’esborrany en prosa de Wagner presenta moltes diferències, ja que els seus llibretistes van utilitzar altres fonts, com la narració de la llegenda de Wilhelm Hauff o la novel·la *El pirata*, de Walter Scott.

Wagner va redactar el seu propi llibret en alemany el maig del 1841. Va situar l’acció a Escòcia i els noms de Senta, Erik i Daland van ser, en origen, Anna, Georg y Donald, respectivament. Aspirava a escriure una òpera en un acte, malgrat que en la seua versió verificada ja trobem tres parts que van passar a ser tres actes. La ubicació final a Noruega es va adoptar poc abans de la seua estrena a Dresden el gener del 1843, cosa que va suposar un apropament a la seua pròpia experiència i un distanciament de la narració de Heine. No obstant això, l’aspecte més interessant per a Wagner d’esta història va ser quelcom que apareix de passada en la novel·la satírica: la possibilitat de redempció a través de l’amor d’una dona fidel.

La interpretació que fan Heine i Wagner de la redempció és completament diferent. Mentre que el primer adopta una actitud misògina, segons la qual la dona sempre aboca l’home al fracàs, el compositor convertix la dona en la veritable protagonista de la seua òpera. Senta serà per a Wagner “no ja la Penélope casolana d’Ulisses, a la qual s’ha recorregut tant en el passat, sinó la quintaessència de la qualitat femenina: la sempre misteriosa, la cobejada, la somiada, la fèmnia infinitament femenina; en una frase: la dona del futur”.

Per a compondre la música, Wagner va llogar una casa de camp a Meudon, a pocs kilòmetres de París. S’hi va recloure amb un piano durant la primavera del 1841, perquè pensava que després de nou mesos sense compondre podia haver perdut facultats musicals. Nogensmenys, va acabar l’òpera en set setmanes només, tret de l’obertura. I va començar a escriure l’esborrany de la partitura orquestral, que va concloure avançat l’estiu amb una nota que reflectia el seu estat d’ànim: “Finis. Richard Wagner. Meudon, 22 d’agost del 1841 (angoixat i preocupat)”.

El compositor sempre va presentar *L’holandés errant* com un primer intent de superació de les limitacions ortodoxes de l’òpera del seu temps i de concepció unitària del drama musical. Per a això, va concedir un gran protagonisme a l’orquestra i va desplegar les seues possibilitats pictòriques i dramàtiques de manera més profunda que Berlioz o Liszt. En un assaig autobiogràfic de 1852 titulat *Una comunicació als meus amics*, que va escriure mentre concebia la tetralogia *L’anell del nibelung*, i on incrementa deliberadament la importància de *L’holandés errant* en la seua producció, insinua que en esta òpera va utilitzar per primera vegada un sistema de referències melòdiques i tímbriques vinculades a objectes, personatges o sentiments que coneixem com a leitmotif.

En eixe text explica, a més, la importància orgànica que va concedir a la famosa balada de Senta: “Recorde que, fins i tot abans de compondre *L’holandés errant*, havia fet un esbós primer de la balada de Senta en el segon acte amb vers i melodia. En esta peça vaig compondre inconscientment el germen temàtic de tota la música de l’òpera... Tot el que vaig haver de fer, sense proposar-m’ho, va ser desenvolupar els diversos elements temàtics continguts en la balada i portar-los pels seus propis camins; així vaig tindre davant de mi tots els estats d’ànim principals del poema i les seues formacions temàtiques de forma automàtica”.

L'obertura va ser l'últim que Wagner va escriure per a *L'holandés errant*. La va concloure el 5 de novembre de 1841, i va rubricar el final amb el lema en llatí *Per aspera ad astra* (Per l'adversitat cap als estels). En ella ofereix una síntesi del drama i una efectiva introducció a este mitjançant els principals motius de l'òpera. El mateix compositor va aclarir el seu programa en un text publicat en diverses notes de concerts del 1853, on es va interpretar esta obertura.

La música comença amb la imatge del terrible vaixell de l'Holandés errant, de veles roges i negres, "bruscament sacsejat per una tempesta". S'apropa a la costa amb la intenció que el desgraciat mariner pugui aspirar a la seua ansiejada salvació. Durant el primer minut i mig, escoltem el motiu de l'Holandés, primer en les trompes i fagots, i després en trombons i tubes. A este motiu el segueixen els crits de la tripulació en els metalls, i el motiu del viatge interminable se situa en la corda amb un espectacular torrent de corxeres.

Una vegada en la costa, l'Holandés escolta ombrívol i desesperat "els sons misericordiosos de la seua promesa de salvació". En eixe moment, la música canvia i escoltem el dolç motiu de la redempció de Senta en les fustes. Però l'Holandés està cansat i només espera la mort. Recorda les vegades que ha arribat a terra a la recerca de la seua salvació cada set anys i ha hagut de tornar a emprendre el seu viatge errant. La música recupera els motius associats amb l'Holandés i introdueix el motiu de l'anhel de la mort, que escoltem en un bell *legato* als violins amb les fustes.

Llavors apareix l'àgil i vigorós navili de Daland, comerciant noruec i pare de Senta, en l'interior del qual s'escolten cançons alegres i tranquil·les dels mariners que tornen a casa. La música canvia a un alegre mode major amb la cançó dels mariners noruecs del vent. Però la ràbia s'apodera de l'Holandés i "es llança furios contra eixa nau i espanta la seua tripulació, que cessa el cant i comença a fugir". Per a representar esta irrupció, Wagner superposa els motius dels mariners noruecs i de l'Holandés amb un intens rerefons cromàtic de la corda.

El vaixell noruec ha fugit i l'Holandés gemega desesperadament per la seua salvació. Sona una altra vegada el motiu de redempció de Senta i el malaurat mariner recorda que "només una dona fidel li pot donar la salvació; però, on trobarà un cor sensible a la seua desgràcia?" Després, "un raig de llum il·lumina la nit, que per moments sembla extingir-se i tornar a brillar. L'Holandés clava la mirada en eixa llum i la segueix amb determinació profunda". Així comença la coda, que tanca l'obertura amb una *stretta* del motiu de la redempció de Senta. A continuació, arranca el primer acte amb el motiu de la tempesta en els trémolos de les cordes i escoltem el cant dels mariners noruecs, *Hojoho!* i *Hallojo!*, que tant varen impressionar al compositor en la travessia que s'ha relatat.

Wagner va abandonar París el 7 d'abril del 1842 i es va traslladar a Dresden, on va residir els set anys següents i va arribar a ocupar el càrrec de Hofkapellmeister. Allà va estrenar la seua òpera *Rienzi* el 20 d'octubre, cosa que li va reportar quantiosos ingressos i li va permetre treballar amb la soprano Wilhelmine Schröder-Devrient. Ella va ser Senta en l'estrena de *L'holandés errant*, el 2 de gener del 1843, i va protagonitzar l'òpera junt amb el baríton Johann Michael Wächter en el paper d'Holandés. La producció es va improvisar a correuita i la parella no va funcionar dramàticament, tal i com el mateix Wagner va reconèixer en la seua autobiografia, per la qual cosa l'òpera sols es va representar quatre vegades. Es va optar per reposar *Rienzi*, però este fracàs va impulsar el camí que havia iniciat cap al drama musical.

Poc després, *L'holandés errant* es va estrenar a Riga, Kassel i Berlín amb més èxit. Per a l'estrena a Weimar el 1853, disposem d'unes *Observacions sobre la representació de l'òpera L'holandés errant*, que Wagner va redactar per tal d'orientar Liszt sobre la caracterització i sobre com esperava que els cantants pogueren coordinar els seus gestos i moviments amb la música. En els anys següents a l'estrena, el compositor havia introduït correccions i millores en l'orquestració que va incloure en la primera edició de la partitura, publicada per C. F. Meser el gener del 1845 en còpies litografiades. Les correccions i millores van seguir fins al 1860, quan va retocar el tercer acte i va escriure un nou final per a l'obertura amb arpa i el motiu de la redempció de Senta, que va estrenar a París en una sèrie de concerts organitzats per a promocionar l'estrena de *Tannhäuser* a la capital francesa.

Wagner tornà a dirigir *L'holandés errant* el 1864, quan va ser programada pel rei Lluís II a Munic. Per a l'ocasió, va retocar les parts vocals i va quedar molt satisfet amb la realització musical. Tanmateix, va haver de mantindre la divisió en tres actes i va acabar frustrat per les limitacions de la posada en escena. Més endavant, va planejar més revisions el 1866 i el 1880, que no va arribar a fer, i va morir sense trobar la forma definitiva per a l'òpera. En qualsevol cas, la idea d'interpretar esta òpera en un sol acte sense pauses, que vorem en esta producció, procedix del Festival de Bayreuth, on la seua viuda, Cosima, la va produir el 1901 com un incipient drama musical.



## 'Per aspera ad astra'. Historia de un incipiente drama musical

PABLO L. RODRÍGUEZ

"Mi anciana abuela me había contado muchas leyendas marinas, que ahora resurgían en mi memoria. Podía sentarme en cubierta durante horas y pensar en esas viejas historias y, cuando el oleaje murmuraba, me parecía volverlas a oír. Cerraba los ojos y volvía a verla sentada frente a mí en carne y hueso, con el único diente que le quedaba y, rápidamente, movía los labios para contarme la historia del Holandés Errante".

(Heinrich Heine, *De las memorias del señor de Schnabelewopski*).

Como tantas otras leyendas, la historia del holandés errante sirvió a comienzos del siglo XIX para que las abuelas despertaran la imaginación de sus nietos. Seguramente, el primer contacto de Richard Wagner con esta historia tuvo lugar en su entorno familiar, aunque no fue hasta la primavera de 1838, cuando leyó *De las memorias del señor de Schnabelewopski*, de Heinrich Heine, que concibió la idea de escribir una ópera. Sin embargo, la composición surgió después de excitantes aventuras y fracasos profesionales.

Wagner viajó a París en compañía de su esposa, Minna, en el verano de 1839, después de haber dejado su puesto como director musical en la ciudad de Riga. Lo que parecía una búsqueda de la gran tradición operística europea se convirtió en una huida desesperada acosado por sus acreedores. De camino a París, llegó a Londres como polizón en un barco después de una travesía de tres semanas y media plagada de percances.

El compositor narra esa experiencia en su *Esbozo autobiográfico*, de 1843: "En diversas ocasiones padecemos terribles tormentas y, en una de ellas, el capitán se vio obligado a buscar refugio en un puerto de la costa noruega. El paso por los arrecifes rocosos noruegos causó una enorme impresión en mi imaginación. La leyenda de *El holandés errante*, que había oído repetir a los marineros, adquirió para mí un colorido especial". Este hecho inspiró el inicio de su ópera, tal como confesaría años después en *Mi vida*, su autobiografía publicada póstumamente en 1911: "Me invadió una sensación de bienestar indescriptible cuando los gritos de los marineros resonaron como un eco en los masivos muros de granito mientras echaban anclas y plegaban las velas. El conciso ritmo de estas llamadas se aferró a mí como un augurio consolador y pronto acabó dando forma al coro de los marineros en mi *Holandés errante*".

Pero la composición de esta ópera está ligada a sus tres difíciles años en la capital francesa, que inspiraron su novela *Un músico alemán en París*. Una etapa en la que, a pesar de todo, compuso la primera versión de su *Obertura Fausto*, concluyó la ópera *Rienzi* y escribió el libreto y la música de *El holandés errante*. Wagner explicó el origen del proyecto en su *Esbozo autobiográfico*: "Giacomo Meyerbeer me puso en contacto con el director de la Ópera de París, Leon Pillet. Se decidió que escribiría una ópera en dos o tres actos para ese teatro. Ya tenía el borrador de un tema para cuando se presentara una oportunidad semejante: *El holandés errante*, con el que había estado familiarizado íntimamente durante mi travesía marítima y que no dejaba de dar vueltas en mi imaginación".

El compositor había redactado su boceto a partir de la narración incluida por Heine en el capítulo séptimo de su novela satírica. Sabemos, además, que mantuvo varios encuentros con el poeta y ensayista alemán, que vivía exiliado en París desde 1831. El resultado gustó

tanto a Pillet que le propuso comprárselo para satisfacer las demandas de otro compositor. El director de la Ópera de París ni siquiera esperó la respuesta de Wagner, que cobraría una suma nada desdeñable de 500 francos, y así nació *El buque fantasma o El maldito de los mares*, de Pierre-Louis Dietsch, con libreto de Paul Foucher y Henri Révoil, que se estrenaría en 1842. Sin embargo, esta versión francesa del boceto en prosa de Wagner presenta muchas diferencias, ya que sus libretistas utilizaron otras fuentes, como la narración de la leyenda de Wilhelm Hauff o la novela *El pirata*, de Walter Scott.

Wagner redactó su propio libreto en alemán en mayo de 1841. Situó la acción en Escocia y los nombres de Senta, Erik y Daland fueron, en origen, Anna, Georg y Donald, respectivamente. Aspiraba a escribir una ópera en un acto, aunque en su versión versificada vemos ya tres partes que terminaron convirtiéndose en tres actos. La ubicación final en Noruega se adoptó poco antes de su estreno en Dresde en enero de 1843, lo que supuso un acercamiento a sus propias experiencias y un alejamiento de la narración de Heine. No obstante, el aspecto más interesante para Wagner de esta historia fue algo que apenas se apunta de pasada en la novela satírica: la posibilidad de redención a través del amor de una mujer fiel.

La interpretación que hacen Heine y Wagner de la redención es completamente diferente. Mientras el primero adopta una actitud misógina, según la cual la mujer siempre conduce al hombre al fracaso, el compositor convierte a la mujer en la verdadera protagonista de su ópera. Senta será para Wagner "no ya la hogareña Penélope de Ulises, tan recurrida en tiempos pasados, sino la quintaesencia de la cualidad femenina: la siempre misteriosa, la ansiada, la soñada, la infinitamente femenina fémina; en una frase: la mujer del futuro".

Para componer la música, Wagner alquiló una villa campestre en Meudon, a pocos kilómetros de París. Allí se recluyó con un piano durante la primavera de 1841, pues pensaba que tras nueve meses sin componer podía haber perdido sus facultades musicales. Sin embargo, terminó la ópera en tan solo siete semanas, a excepción de la obertura. Y comenzó a escribir el borrador de la partitura orquestal, que concluyó avanzado el verano con una anotación que reflejaba su estado de ánimo: "Finis. Richard Wagner. Meudon, 22 de agosto de 1841 (angustiado y preocupado)".

El compositor siempre presentó *El holandés errante* como su primer intento de superación de las ortodoxas limitaciones de la ópera de su tiempo y de concepción unitaria del drama musical. Para ello, concedió un gran protagonismo a la orquesta y desarrolló sus posibilidades pictóricas y dramáticas de manera más profunda que Berlioz o Liszt. En un ensayo autobiográfico de 1852 titulado *Una comunicación a mis amigos*, que escribió mientras concebía su tetralogía *El anillo del nibelungo*, y donde incrementa deliberadamente la importancia de *El holandés errante* en su producción, insinúa que en esta ópera utilizó por vez primera un sistema de referencias melódicas y tímbricas vinculadas a objetos, personajes o sentimientos que conocemos como *leitmotiv*.

En ese texto explica, además, la importancia orgánica que concedió a la famosa balada de Senta: "Recuerdo que, incluso antes de componer *El holandés errante*, había esbozado primero la balada de Senta en el segundo acto con verso y melodía. En esta pieza compuse inconscientemente el germen temático de toda la música de la ópera... Todo lo que tuve que hacer, sin proponérmelo, fue desarrollar los diversos elementos temáticos contenidos en la balada y llevarlos por sus propios caminos; así tuve ante mí todos los estados de ánimo principales del poema y sus formaciones temáticas de forma automática".

La obertura fue lo último que Wagner escribió para *El holandés errante*. La concluyó el 5 de noviembre de 1841, rubricando su final con el lema latino *Per aspera ad astra* (Por la adversidad hacia las estrellas). En ella ofrece una síntesis del drama y una efectiva introducción al mismo mediante los principales motivos de la ópera. El propio compositor aclaró su programa en un texto publicado en varias notas de conciertos de 1853, donde se interpretó esta obertura.

La música comienza con la imagen del terrible barco del Holandés errante, de velas rojas y negras, "bruscamente sacudido por una tempestad". Se acerca a la costa con la intención de que el desdichado marino pueda aspirar a su ansiada salvación. Durante el primer minuto y medio, escuchamos el motivo del Holandés, primero en las trompas y fagots, y después en trombones y tubas. A este motivo le siguen los gritos de su tripulación en los metales, y el motivo del viaje interminable se sitúa en la cuerda con un espectacular torrente de corcheas.

Una vez en la costa, el Holandés escucha sombrío y desesperado "los sonidos misericordiosos de su promesa de salvación". En ese momento, la música cambia y escuchamos el dulce motivo de la redención de Senta en las maderas. Pero el Holandés está cansado y solo espera la muerte. Recuerda las veces que ha arribado a tierra en busca de su salvación cada siete años y ha tenido que reemprender su errante viaje. La música recupera los motivos asociados con el Holandés e introduce el motivo del anhelo de la muerte, que escuchamos en un bello *legato* a los violines con las maderas.

Entonces aparece el ágil y vigoroso navío de Daland, comerciante noruego y padre de Senta, en cuyo interior se oyen canciones alegres y tranquilas de los marineros que regresan a casa. La música cambia a un alegre modo mayor con la canción de los marineros noruegos del viento. Pero la rabia se apodera del Holandés y "se lanza furioso contra esa nave, asustando a su tripulación, que cesa su canto y emprende la huida". Para representar esta irrupción, Wagner superpone los motivos de los marineros noruegos y del Holandés con un intenso trasfondo cromático en la cuerda.

El barco noruego ha huido y el Holandés solloza desesperadamente por su salvación. Suena otra vez el motivo de la redención de Senta y el desdichado marino recuerda que "solo una mujer fiel le puede dar la salvación, pero ¿dónde encontrará un corazón sensible a su desgracia?" Después, "un rayo de luz ilumina la noche, que por momentos parece extinguirse o volver a lucir. El Holandés clava su mirada en esa luz y la sigue con profunda determinación". Así comienza la coda, que cierra la obertura con una *stretta* del motivo de la redención de Senta. A continuación, arranca el primer acto con el motivo de la tormenta en los trémolos de las cuerdas y escuchamos el canto de los marineros noruegos, *Hojoho!* y *Hallojo!*, que tanto impresionó al compositor en su referida travesía.

Wagner abandonó París el 7 de abril de 1842 y se trasladó a Dresde, donde residió los siete años siguientes y llegó a ocupar el puesto de Hofkapellmeister. Allí estrenó su ópera *Rienzi* el 20 de octubre, lo que le reportó cuantiosos ingresos y le permitió trabajar con la soprano Wilhelmine Schröder-Devrient. Ella sería Senta en el estreno de *El holandés errante*, el 2 de enero de 1843, y protagonizó la ópera junto al barítono Johann Michael Wächter en el papel de Holandés. La producción se improvisó con premura y la pareja no funcionó dramáticamente, tal y como reconoció el propio Wagner en su autobiografía, por lo que la ópera se representó solo cuatro veces. Se optó por reponer *Rienzi*, pero este fracaso impulsó el camino que había iniciado hacia el drama musical.

Poco después, *El holandés errante* se estrenó en Riga, Kassel y Berlín con más éxito. Para el estreno en Weimar en 1853, disponemos de unas *Observaciones sobre la representación de la ópera El holandés errante*, que Wagner redactó para orientar a Liszt acerca de la caracterización y de cómo esperaba que los cantantes pudieran coordinar sus gestos y movimientos con la música. En los años siguientes al estreno, el compositor había introducido correcciones y mejoras en la orquestación que incluyó en la primera edición de la partitura, publicada por C. F. Meser en enero de 1845 en copias litografiadas. Las correcciones y mejoras prosiguieron hasta 1860, cuando retocó el tercer acto y escribió un nuevo final para la obertura con arpa y el motivo de la redención de Senta, que estrenó en París en una serie de conciertos organizados para promocionar el estreno de *Tannhäuser* en la capital francesa.

Wagner volvió a dirigir *El holandés errante* en 1864, cuando fue programada por el rey Luis II en Múnich. Para la ocasión, retocó las partes vocales y quedó muy satisfecho con la realización musical. Sin embargo, tuvo que mantener la división en tres actos y terminó frustrado por las limitaciones de la puesta en escena. En adelante, planeó más revisiones en 1866 y 1880, que no llegó a realizar, y murió sin encontrar la forma definitiva para la ópera. En todo caso, la idea de interpretar esta ópera en un solo acto sin pausas, que veremos en esta producción, procede del Festival de Bayreuth, donde su viuda, Cosima, la produjo en 1901 como un incipiente drama musical.





# JAMES GAFFIGAN

DIRECCIÓ MUSICAL  
DIRECCIÓN MUSICAL

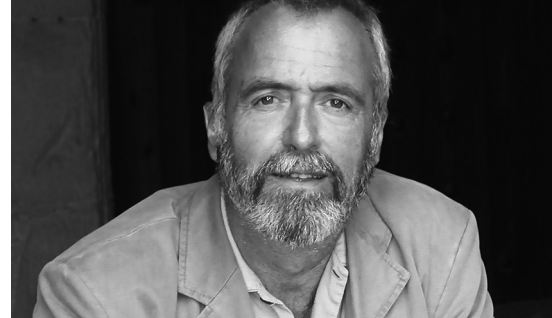


El mestre estatunidenc James Gaffigan és director musical de dos teatres d'òpera internacionals: la Komische Oper de Berlín, per segona temporada, on dirigirà produccions de *Sweeney Todd*, *Die Zauberflöte* i *Don Giovanni*, i el Palau de les Arts Reina Sofia, on aborda la seua quarta temporada simfònica i d'òpera (*Manon* i *Der fliegende Holländer*). Els seus compromisos com a director invitat inclouen la NDR Elbphilharmonie Orchester, Grand Opera de Houston, les simfòniques de Lucerna, Radiodifusió Bavaresa, Chicago i San Francisco, les filharmòniques de Txèquia i de Viena, així com la National Symphony Orchestra dels Estats Units. Com a director d'orquestra, Gaffigan treballa regularment amb les orquestres de Cleveland, Filadèlfia, Concertgebouw, Staatskapelle i Deutsches Symphonie Orchester de Berlín, les filharmòniques de Los Angeles, Munic, Nova York i Txèquia, les simfòniques de Detroit, Londres, Radiodifusió Bavaresa, San Francisco i Viena, a més de la National Symphony Orchestra i Den Norske Opera & Ballet. La seua presència és habitual en reconeguts teatres d'òpera com el Metropolitan, la Bayerische Staatsoper, Dutch National Opera, Festival de Glyndebourne i les òperes de París, Zuric, Viena, Hamburg i Chicago.

El maestro estadounidense James Gaffigan es director musical de dos teatros de ópera internacionales: la Komische Oper de Berlín, por segunda temporada, donde dirigirá producciones de *Sweeney Todd*, *Die Zauberflöte* y *Don Giovanni*, y el Palau de les Arts Reina Sofia, donde aborda su cuarta temporada sinfónica y de ópera (*Manon* y *Der fliegende Holländer*). Sus compromisos como invitado incluyen la NDR Elbphilharmonie Orchester, Grand Opera de Houston, las sinfónicas de Lucerna, Radiodifusión Bávara, Chicago y San Francisco, las filarmónicas Checa y de Viena, así como la estadounidense National Symphony Orchestra. Como director de orquesta, Gaffigan trabaja regularmente con las orquestas de Cleveland, Filadelfia, Concertgebouw, Staatskapelle y Deutsches Symphonie Orchester de Berlín, filarmónicas de Los Ángeles, Múnich, Nueva York y Checa, sinfónicas de Detroit, Londres, Radiodifusión Bávara, San Francisco y Viena, además de la National Symphony Orchestra y Den Norske Opera & Ballet. Su presencia es habitual en renombrados teatros de ópera como el Metropolitan, la Bayerische Staatsoper, Dutch National Opera, Festival de Glyndebourne y las óperas de París, Zúrich, Viena, Hamburgo y Chicago.

# WILLY DECKER

DIRECCIÓ D'ESCENA  
DIRECCIÓN DE ESCENA



Willy Decker va estudiar violí, musicologia i filosofia en la Universitat de Colònia. Als 22 anys va debutar com a assistent de direcció a Essen abans de tornar a Colònia per a treballar amb figures com Hans Neugebauer, Harry Kupfer, Jean-Pierre Ponnelle i Michael Hampe. L'any 1986 va ser nomenat director resident de l'Òpera de Colònia. Des de llavors dirigeix als grans escenaris, en ciutats com Viena, Londres, Chicago, Brussel·les i Amsterdam (*Die Soldaten* de Zimmermann), Dresden, Stuttgart, Hamburg, Ginebra, Madrid i Barcelona. També ha col·laborat amb el Metropolitan (*La traviata*) i els festivals de Drottningholm i Salzburg (*La traviata*, amb Anna Netrebko i Rolando Villazón el 2005). A més, ha estrenat *Pollicino* de Henze a Montepulciano, *Macbeth* de Bibalo a Oslo i *Das Schloss* de Reimann a la Deutsche Oper de Berlín i, després, a Munic.

Va ser director del Ruhr Triennale Festival entre 2009 i 2011. Ha dirigit nombroses produccions a l'Òpera de París, entre les quals este muntatge de *Der fliegende Holländer*. Alguns dels seus treballs més destacats inclouen *Werther* i *Death in Venice* a Madrid; *Der Rosenkavalier*, *Don Carlo* i *La traviata* a Amsterdam; *Billy Budd* i *Lulu* a Viena; *Peter Grimes* a Tòquio; *La dama de piques*, *Kát'a Kabanová* i *Pelléas et Mélisande* a Hamburg; *Don Giovanni* i la *Tetralogia* a Dresden; *Tosca* a Stuttgart o *Il ritorno d'Ulisse in patria* a Zuric. En Les Arts ha dirigit *La traviata* i *Peter Grimes*.

Willy Decker estudió violín, musicología y filosofía en la Universidad de Colonia. A los 22 años debutó como asistente de dirección en Essen antes de regresar a Colonia para trabajar con figuras como Hans Neugebauer, Harry Kupfer, Jean-Pierre Ponnelle y Michael Hampe. En 1986 fue nombrado director residente de la Ópera de Colonia. Desde entonces dirige en los grandes escenarios, en ciudades como Viena, Londres, Chicago, Bruselas y Ámsterdam (*Die Soldaten* de Zimmermann), Dresde, Stuttgart, Hamburgo, Ginebra, Madrid y Barcelona. También ha colaborado con el Metropolitan (*La traviata*) y los festivales de Drottningholm y Salzburgo (*La traviata*, con Anna Netrebko y Rolando Villazón en 2005). Además, ha estrenado *Pollicino* de Henze en Montepulciano, *Macbeth* de Bibalo en Oslo y *Das Schloss* de Reimann en la Deutsche Oper de Berlín y luego en Múnich.

Fue director del Ruhr Triennale Festival entre 2009 y 2011. Ha dirigido numerosas producciones en la Ópera de París, entre ellas este montaje de *Der fliegende Holländer*. Algunos de sus trabajos más destacados incluyen *Werther* y *Death in Venice* en Madrid; *Der Rosenkavalier*, *Don Carlo* y *La traviata* en Ámsterdam; *Billy Budd* y *Lulu* en Viena; *Peter Grimes* en Tokio; *La dama de picas*, *Kát'a Kabanová* y *Pelléas et Mélisande* en Hamburgo; *Don Giovanni* y la *Tetralogia* en Dresde; *Tosca* en Stuttgart o *Il ritorno d'Ulisse in patria* en Zúrich. En Les Arts ha dirigido *La traviata* y *Peter Grimes*.

## NICHOLAS BROWNLEE

HOLANDÉS



El baix-baríton Nicholas Brownlee ha sigut guardonat en importants concursos com el Hans Gabor Belvedere de Viena (primer premi) i Operalia (premi de sarsuela), a més d'obtindre el gran premi a The Metropolitan Opera National Council Auditions. En la temporada 2024-2025 torna a la Bayerische Staatsoper amb *Das Rheingold* (Wotan) i a l'Òpera de Frankfurt amb noves produccions de *Macbeth* i *Parsifal* (Amfortas) i una reposició d'*Aida* (Amonasro). Altres projectes inclouen els seus debuts a Les Arts (*Der fliegende Holländer*) i a l'Òpera de Leipzig (Wotan en *Das Rheingold*), així com la reaparició en el Festival de Bayreuth, amb el paper de Donner en *Das Rheingold*. En concert, interpreta Amfortas en *Parsifal* en el Cēsis Art Festival, *Requiem* de Verdi dirigit per Domingo Hindoyan al capdavant de la Filharmònica de Liverpool i en un programa amb la Philharmonia de Praga sota la batuta d'Emmanuel Villaume.

El bajo-barítono Nicholas Brownlee ha sido galardonado en importantes concursos como el Hans Gabor Belvedere de Viena (primer premio) y Operalia (premio de zarzuela), además de alzarse con el gran premio en The Metropolitan Opera National Council Auditions. En la temporada 2024-2025 regresa a la Bayerische Staatsoper con *Das Rheingold* (Wotan) y a la Ópera de Fráncfort con nuevas producciones de *Macbeth* y *Parsifal* (Amfortas) y una reposición de *Aida* (Amonasro). Otros proyectos incluyen sus debuts en Les Arts (*Der fliegende Holländer*) y la Ópera de Leipzig (Wotan en *Das Rheingold*), así como su reaparición en el Festival de Bayreuth, con el papel de Donner en *Das Rheingold*. En concierto, interpreta a Amfortas en *Parsifal* en el Cēsis Art Festival, *Requiem* de Verdi dirigido por Domingo Hindoyan al frente de la Filarmónica de Liverpool y en un programa con la Philharmonia de Praga bajo la batuta de Emmanuel Villaume.

## FRANZ-JOSEF SELIG

DALAND



És un dels cantants més aclamats en papers seriosos per a baix com Gurnemanz, Marke, Sarastro, Rocco, Osmin, Daland, Fiesco i Fasolt. Actua en els principals teatres: Bayerische Staatsoper, Metropolitan, La Scala, Teatro Real de Madrid i les òperes de París i Viena, així com en prestigiosos festivals, entre els quals Bayreuth, Baden-Baden, Salzburg i el d'Ais de Provença. Cantava amb destacades orquestres i directors del prestigi de Christian Thielemann, Simon Rattle, Marek Janowski, Zubin Mehta, Semyon Bychkov, Riccardo Muti, Yannick Nézet-Séguin, Antonio Pappano, Philippe Jordan o Daniel Harding. Esta temporada interpreta Daland a Munic i València, Sarastro a l'Òpera de Viena i, en concert, *Te Deum* de Bruckner amb la Simfònica SWR i Pablo Heras-Casado i l'Acte 2 de *Tristan und Isolde* (Marke) amb la Simfònica de la Ràdio Bavaresa dirigida per Simon Rattle.

Es uno de los cantantes más aclamados en papeles serios para bajo como Gurnemanz, Marke, Sarastro, Rocco, Osmin, Daland, Fiesco y Fasolt. Actúa en los principales teatros: Bayerische Staatsoper, Metropolitan, La Scala, Teatro Real de Madrid y las óperas de París y Viena, así como en prestigiosos festivales, entre ellos Bayreuth, Baden-Baden, Salzburgo y el de Aix-en-Provence. Canta con destacadas orquestas y directores del prestigio de Christian Thielemann, Simon Rattle, Marek Janowski, Zubin Mehta, Semyon Bychkov, Riccardo Muti, Yannick Nézet-Séguin, Antonio Pappano, Philippe Jordan o Daniel Harding. Esta temporada interpreta a Daland en Múnich y Valencia, a Sarastro en la Ópera de Viena y, en concierto, *Te Deum* de Bruckner con la Sinfónica SWR y Pablo Heras-Casado y el Acto 2 de *Tristan und Isolde* (Marke) con la Sinfónica de la Radio de Baviera dirigida por Simon Rattle.

## ELISABET STRID

SENTA



La soprano sueca Elisabet Strid ha assolit reconeixement internacional com a intèrpret wagneriana de papers com el d'Elisabeth en *Tannhäuser*, Sieglinde en *Die Walküre*, Brünnhilde en *Siegfried* i *Die Walküre*, Isolde en *Tristan und Isolde* i Senta en *Der fliegende Holländer*, a més d'altres personatges com Rusalka, Giorgetta en *Il tabarro*, Tosca i Salome, paper amb què ha enlluernat a Leipzig, Estocolm, Tel Aviv i Moscou. Ha cantat als teatres i festivals més prestigiosos: Covent Garden, Deutsche Oper de Berlín, Semperoper de Dresden, Teatro Real de Madrid o el Festival de Bayreuth, junt amb mestres i directors d'escena com Zubin Mehta, Antonio Pappano, Lorin Maazel, Andris Nelsons, Adám Fischer, Gustavo Gimeno, Esa Pekka-Salonen, Kent Nagano, Ivan Anguélov, Christof Loy, Frank Castorf, Stefan Herheim, Barbe & Doucet, David Pountney, Calixto Bieito i Dmitri Tcherniakov.

La soprano sueca Elisabet Strid ha alcanzado reconocimiento internacional como intérprete wagneriana de roles como el de Elisabeth en *Tannhäuser*, Sieglinde en *Die Walküre*, Brünnhilde en *Siegfried* y *Die Walküre*, Isolde en *Tristan und Isolde* y Senta en *Der fliegende Holländer*, además de otros personajes como Rusalka, Giorgetta en *Il tabarro*, Tosca y Salome, papel con el que ha deslumbrado en Leipzig, Estocolmo, Tel Aviv y Moscú. Ha cantado en los teatros y festivales más prestigiosos: Covent Garden, Deutsche Oper de Berlín, Semperoper de Dresde, Teatro Real de Madrid o el Festival de Bayreuth, junto a maestros y directores de escena como Zubin Mehta, Antonio Pappano, Lorin Maazel, Andris Nelsons, Adám Fischer, Gustavo Gimeno, Esa Pekka-Salonen, Kent Nagano, Ivan Anguélov, Christof Loy, Frank Castorf, Stefan Herheim, Barbe & Doucet, David Pountney, Calixto Bieito y Dmitri Tcherniakov.

## STANISLAS DE BARBEYRAC

ERIK



El tenor francés Stanislas de Barbeyrac va començar la seua carrera internacional el 2014 després d'interpretar el seu primer Tamino en *Die Zauberflöte* en el Festival d'Aix de Provença. Des de llavors, actua al Covent Garden, Metropolitan, Bayerische Staatsoper de Munic, Dutch National Opera d'Amsterdam, Teatro Real de Madrid, Grand Théâtre de Ginebra i les òperes de París, San Francisco i Viena, així com en els festivals d'Aix de Provença i Salzburg. En la temporada 2024-2025 torna al Covent Garden com a Siegmund en la producció de *Die Walküre* de Barrie Kosky dirigida per Antonio Pappano, encarna Erik a València i en concert a l'Òpera Nacional de Noruega, a més de Pylade en *Iphigénie en Tauride* per a l'Òpera Nacional Grega, paper que va cantar amb gran èxit de crítica en el Festival d'Aix de Provença.

El tenor francés Stanislas de Barbeyrac comenzó su carrera internacional en 2014 tras interpretar su primer Tamino en *Die Zauberflöte* en el Festival de Aix-en-Provence. Desde entonces, actúa en el Covent Garden, Metropolitan, Bayerische Staatsoper de Múnich, Dutch National Opera de Ámsterdam, Teatro Real de Madrid, Gran Teatro de Ginebra y las óperas de París, San Francisco y Viena, así como en los festivales de Aix-en-Provence y Salzburgo. En la temporada 2024-2025 regresa al Covent Garden como Siegmund en la producción de *Die Walküre* de Barrie Kosky dirigida por Antonio Pappano, encarna Erik en Valencia y en concierto en la Ópera Nacional de Noruega, además de a Pylade en *Iphigénie en Tauride* para la Ópera Nacional Griega, papel que cantó con gran éxito de crítica en el Festival de Aix-en-Provence.

# EVA KROON

MARY



Eva Kroon és invitada habitual de la Dutch National Opera, on ha actuat en *Parsifal*, *Manon Lescaut*, *Dialogues des Carmélites*, *Les contes d'Hoffmann*, *Die Walküre*, *Königskinder*, *Der Rosenkavalier* i *Suor Angelica*. Esta temporada hi torna amb *Rigoletto*, *Die Frau ohne Schatten* i *Boris Godunov*. Va estudiar amb Abbie Furmanky i Nadine Secunde, i ha cantat sota la batuta de mestres com Marc Albrecht, Marc Minkowski, Carlo Rizzi i Lorenzo Viotti. En la seua faceta d'intèrpret de concert, ha sigut solista en els principals oratoris de Bach, així com en obres de gran repertori de Mozart, Rossini i Verdi, a més de la *Segona Simfonia* de Mahler al Concertgebouw d'Amsterdam, a Eindhoven i, recentment, al Palau de la Música de València dirigida per Gustavo Dudamel. En recital, ha abordat cicles de cançons de Mahler, Wagner, Brahms i Richard Strauss.

Eva Kroon es invitada habitual de la Dutch National Opera, donde ha actuado en *Parsifal*, *Manon Lescaut*, *Dialogues des Carmélites*, *Les contes d'Hoffmann*, *Die Walküre*, *Königskinder*, *Der Rosenkavalier* y *Suor Angelica*. Esta temporada regresa con *Rigoletto*, *Die Frau ohne Schatten* y *Boris Godunov*. Estudió con Abbie Furmanky y Nadine Secunde, y ha cantado bajo la batuta de maestros como Marc Albrecht, Marc Minkowski, Carlo Rizzi y Lorenzo Viotti. En su faceta de intérprete de concierto, ha sido solista en los principales oratorios de Bach, así como en obras de gran repertorio de Mozart, Rossini y Verdi, además de la *Segunda Sinfonía* de Mahler en el Concertgebouw de Ámsterdam, en Eindhoven y recientemente en el Palau de la Música de Valencia dirigida por Gustavo Dudamel. En recital, ha abordado ciclos de canciones de Mahler, Wagner, Brahms y Richard Strauss.

# MOISÉS MARÍN

EL TIMONER · EL TIMONEL



Natural de La Zubia (Granada). Guanyador del concurs Ciudad de Logroño i premi especial de Zarzuela. Alumne de Carlos Chausson i Renata Scotto. La crítica ha elogiat d'ell el seu bell timbre, així com la seua projecció i presència escènica. Des que va concloure la seua formació en el Centre de Perfeccionament del Palau de les Arts el 2018 és un cantant habitual en les temporades líriques espanyoles. Entre els seus últims compromisos destaquen Pirro en *Ermione*, Pollione en *Norma*, Belmonte en *Die Entführung aus dem Serail*, Goro en *Madama Butterfly*, Jacquino en *Fidelio*, Albazar en *Il turco in Italia*, Incredibile en *Andrea Chénier* i Steuermann en *Der fliegende Holländer*. La seua nòmina de papers interpretats inclou, entre d'altres, Percy en *Anna Bolena*, Dorvil en *La scala di seta*, Duca en *Rigoletto*, Nemorino en *L'elisir d'amore*, Don Ottavio en *Don Giovanni* o Pang en *Turandot*.

Natural de La Zubia (Granada). Ganador del Concurso Ciudad de Logroño y premio especial de Zarzuela. Alumno de Carlos Chausson y Renata Scotto. La crítica ha elogiado de él su bello timbre, proyección y presencia escénica. Desde que concluyó su formación en el Centre de Perfeccionament del Palau de les Arts en 2018 es un cantante habitual en las temporadas líricas españolas. De entre sus últimos compromisos destacan Pirro en *Ermione*, Pollione en *Norma*, Belmonte en *Die Entführung aus dem Serail*, Goro en *Madama Butterfly*, Jacquino en *Fidelio*, Albazar en *Il turco in Italia*, Incredibile en *Andrea Chénier* y Steuermann en *Der fliegende Holländer*. Su nómina de papeles interpretados incluye, entre otros, a Percy en *Anna Bolena*, Dorvil en *La scala di seta*, Duca en *Rigoletto*, Nemorino en *L'elisir d'amore*, Don Ottavio en *Don Giovanni* o Pang en *Turandot*.



# ORQUESTRA DE LA COMUNITAT VALENCIANA

L'Orquestra de la Comunitat Valenciana (OCV) va ser fundada l'any 2006 per Lorin Maazel, el seu primer director musical. En poc de temps, la formació titular del Palau de les Arts s'ha llaurat un prestigi entre el públic i la crítica, i ha assolit un alt nivell artístic que la situa entre les millors orquestres d'Espanya i una de les més importants creades a Europa durant els últims anys. Aquest reconeixement s'ha forjat també gràcies a la presència de Zubin Mehta en les primeres temporades, sobretot amb el recordat *Anell wagnerià*, i a mestres de la talla de Riccardo Chailly, Valery Gergiev o Gianandrea Noseda. Des de setembre de 2021, l'estatunidenc James Gaffigan és el director musical de la formació. Elogiada per la qualitat dels seus músics i per ser un conjunt versàtil capaç d'interpretar amb admirable personalitat tant òpera com música líricosimfònica, l'OCV continua la seua trajectòria professional impulsada per primeres figures de la direcció orquestral, entre les quals hi ha Daniele Gatti, Fabio Luisi, Mark Elder o Antonello Manacorda, i amplia el seu repertori operístic de la mà de reconegudes batutes internacionals especialitzades en diferents estils, com Marc Albrecht, Maurizio Benini, Riccardo Minasi i Marc Minkowski. A més, aïança la col·laboració amb els principals directors espanyols que més projecció tenen fora de les nostres fronteres, entre ells Gustavo Gimeno, Pablo Heras-Casado, Juanjo Mena i Josep Pons.

La Orquesta de la Comunitat Valenciana (OCV) fue fundada en 2006 por Lorin Maazel, su primer director musical. En poco tiempo, la formación titular del Palau de les Arts se ha labrado un prestigio entre el público y la crítica, y ha alcanzado un alto nivel artístico que la sitúa entre las mejores orquestas de España y una de las más importantes creadas en Europa en los últimos años. Este reconocimiento se ha forjado también gracias a la presencia de Zubin Mehta en las primeras temporadas, sobre todo con el recordado *Anillo wagneriano*, y a maestros de la talla de Riccardo Chailly, Valery Gergiev o Gianandrea Noseda. Desde septiembre de 2021, el estadounidense James Gaffigan es el director musical de la formación. Elogiada por la calidad de sus músicos y por ser un conjunto versátil capaz de interpretar con admirable personalidad tanto ópera como música lírico-sinfónica, la OCV prosigue su trayectoria profesional impulsada por primeras figuras de la dirección orquestral, entre ellas Daniele Gatti, Fabio Luisi, Mark Elder o Antonello Manacorda, y amplía su repertorio operístico de la mano de reconocidas batutas internacionales especializadas en diferentes estilos, como Marc Albrecht, Maurizio Benini, Riccardo Minasi y Marc Minkowski. Además, aïanza la colaboración con los principales directores españoles que más proyección tienen fuera de nuestras fronteras, entre ellos Gustavo Gimeno, Pablo Heras-Casado, Juanjo Mena y Josep Pons.

## DIRECTOR MUSICAL

James Gaffigan

## VIOLINS PRIMERS · VIOLINES PRIMEROS

Roman Kholmatov, concertino associat  
Po-An Lin, ajuda de solista  
Benjamin Scherer, ajuda de solista  
Marija Nemanyté  
Teresa Nikolova-Nolen  
Joana Hyewon Ryu  
Mikhail Spivak  
Roman Svirlov  
Elena Trushkova  
Manuel Serrano\*  
Natalia Martínez\*  
Boris Kupesic\*  
Mercedes Dalda\*

## VIOLINS SEGONS · VIOLINES SEGUNDOS

Anastasia Pylatyuk, solista  
Ignacio Rodríguez, cosolista\*  
Anna Stepanenko, ajuda de solista  
Carles Civera  
Dasha Dubrovina  
Lelia Iancovici  
Evgueni Moriatov  
Alexander Nikolaev  
Inés Romaguera  
Katriina Saloheimo  
Marta Wasilewicz  
Anna Sanchis\*

## VIOLAS · VIOLAS

Andriy Vityovych, solista  
Clem Pickering, cosolista\*  
Sergio Sáez, ajuda de solista  
Javier Alejandro Cárdenas  
Samuel Espinosa  
Julia Hu  
Abraham Martín  
Ana Mba  
Andrey Ovchinnikov

## VIOLONCELS · VIOLONCHELOS

Eduardo Vassallo, solista\*  
Jakob Ludwig, cosolista\*  
Arne Neckelmann, ajuda de solista  
Estrella Guerrero  
Uladzislau Trukhan  
Carla Conangla\*  
Àngela García\*

## CONTRABAIXOS · CONTRABAJOS

Mihai Ichim, solista  
Zoltan Dosa, ajuda de solista  
David Molina  
Gianluca Tavaroli  
Tarek Tebsamani\*

## ARPA

Noelia Cotuna, solista

## FLAUTES · FLAUTAS

Magdalena Martínez, solista  
Ana Naranjo, cosolista  
Virginie Reibel, ajuda de solista  
Flauti  
Virginie Reibel

## OBOÉS · OBOES

Christopher Bouwman, solista  
Ana Rivera, ajuda de solista  
Corn anglés  
Ana Rivera

## CLARINETS · CLARINETES

Tamás Massanyi, cosolista  
Francisco Javier Ros, ajuda de solista

## FAGOTS · FAGOTES

Javier Biosca, solista  
Alba González, ajuda de solista

## TROMPES · TROMPAS

Bernardo Cifres, solista  
David Rosell, ajuda de solista  
Miguel Martín  
David Sánchez  
Pablo Soriano\*

## TROMPETES · TROMPETAS

Christian Ibáñez, cosolista  
Raúl Márquez\*

## TROMBONS · TROMBONES

Juan Manuel Real, solista  
Octavio Montava, ajuda de solista\*  
José Vicente Faubel  
Trombó baix i contrabaix  
Octavio Montava\*

## TUBA

Ramiro Tejero, solista  
Cimbasso  
Ramiro Tejero

## TIMBAL

Gratiniano Murcia, solista

## PERCUSSIÓ · PERCUSIÓN

Francisco Inglés, solista  
Vicent Vinaixa\*

## Músics · Músicos en escena

**TROMPES · TROMPAS**  
Pablo Soriano\*  
Carles Espi\*  
Vicente Raga\*

\*Augment · Aumento



# COR DE LA GENERALITAT VALENCIANA

Està reconegut com una de les millors agrupacions corals d'Espanya. Va ser creat en 1987 amb el nom de Cor de València i dirigit fins a 2024 per Francesc Perales. És el cor titular del Palau de les Arts al mateix temps que desenvolupa una constant activitat en els principals auditoris de la Comunitat Valenciana. Ha interpretat les grans obres del repertori simfònic coral i els principals títols del gènere líric, i freqüenta el repertori *a cappella*, amb especial atenció als compositors valencians. Ha cantat sota la direcció de Claudio Abbado, Roberto Abbado, Rinaldo Alessandrini, Fabio Biondi, Riccardo Chailly, Plácido Domingo, Manuel Galduf, Enrique García Asensio, Gustavo Gimeno, Valeri Guérguiev, Leopold Hager, Sir Neville Marriner, Lord Yehudi Menuhin, Marc Minkowski, Krzysztof Penderecki, Michel Plasson, Georges Prêtre, Helmuth Rilling, Guennadi Rojdestvenski, Mstislav Rostropóvich, Claudio Scimone o Alberto Zedda.

Ha estat guardonat amb la Medalla d'Honor del Festival Internacional de Música i Dansa de Granada, la Medalla Commemorativa del XXV Aniversari del Palau de la Música de València, el premi Clar de Llums de la Universitat de València, l'Important de l'Editorial Premsa Valenciana, la Medalla al Mèrit en les Belles arts de la Reial Acadèmia de Belles arts de Sant Carles i recentment el Premi Honorífic de l'Associació Amics de l'òpera i les Arts de la Comunitat Valenciana. El Cor de la Generalitat depèn de l'Institut Valencià de Cultura. El seu director actual és Jordi Blanch Tordera.

Está reconocido como una de las mejores agrupaciones corales de España. Fue creado en 1987 con el nombre de Cor de València y dirigido hasta 2024 por Francesc Perales. Es el coro titular del Palau de les Arts, al tiempo que desarrolla una constante actividad en los principales auditorios de la Comunitat Valenciana. Ha interpretado las grandes obras del repertorio sinfónico coral y los principales títulos del género lírico, y frecuenta el repertorio *a cappella*, con especial atención a los compositores valencianos. Ha cantado bajo la dirección de Claudio Abbado, Roberto Abbado, Rinaldo Alessandrini, Fabio Biondi, Riccardo Chailly, Plácido Domingo, Manuel Galduf, Enrique García Asensio, Gustavo Gimeno, Valeri Guérguiev, Leopold Hager, Sir Neville Marriner, Lord Yehudi Menuhin, Marc Minkowski, Krzysztof Penderecki, Michel Plasson, Georges Prêtre, Helmuth Rilling, Guennadi Rojdestvenski, Mstislav Rostropóvich, Claudio Scimone o Alberto Zedda.

Ha sido galardonado con la Medalla de Honor del Festival Internacional de Música y Danza de Granada, la Medalla Conmemorativa del XXV Aniversario del Palau de la Música de Valencia, el premio Clar de Llums de la Universitat de València, el Importante de la Editorial Premsa Valenciana, la Medalla al Mérito en las Bellas Artes de la Real Academia de Bellas Artes de San Carlos y recientemente el Premio Honorífico de la Asociación Amigos de la ópera y les Arts de la Comunidad Valenciana. El Cor de la Generalitat depende del Institut Valencià de Cultura. Su director actual es Jordi Blanch Tordera.

## SOPRANOS

Carmen Avivar  
 María Ángeles Biosca  
 Mónica Bueno  
 Inmaculada Burriel  
 Isabel Squarcia  
 María José Cifre  
 Lourdes Martínez  
 Estrella Estévez  
 Dolores Lahuerta  
 María Pilar Marco  
 Aranzazu Martínez  
 Begoña Martínez-Arrazubi  
 Susana Martínez  
 Inmaculada Pla  
 Marián Torres  
 Patricia Llorens  
 Yolanda Marín  
 Tanya Durán  
 Sandra Fernández

## MEZZOSOPRANOS

Maite Aguilera  
 Ana Bort  
 Carmen Teresa Bou  
 Marián Brizuela  
 Pilar Esteban  
 Empar Llàcer  
 Tania Malinova  
 Irene Medán  
 Susana Meliá  
 Alicia Merelo  
 Minerva Moliner  
 Diana Muñoz  
 Lucía Pitarch  
 Dulce Vila  
 Adriana Mayer

## TENORS · TENORES

Javier Aguilera  
 David Asín  
 Pedro Castro  
 Rafael Ferrando García  
 Antonio Gómez  
 José Ángel González  
 Antonio Lozano  
 Tomás Martínez  
 Jesús Navarro  
 Tomás Puig  
 José Enrique Requena  
 Jesús Rita  
 Josep Lluís Sanchis  
 Javier Tortosa  
 José Javier Viudes  
 Néster Martorell  
 Sergi Bosch  
 Pascual Andreu

## BAIXOS · BAJOS

Vicente Antequera  
 Carrillo Mahiques  
 Juan Carlos Castillo  
 Juan Felipe Durá  
 Xavier Galán  
 Vicente Soldevila  
 Luis Gonzalo García  
 Luis Vicente Rodrigo  
 Lluís Martínez  
 Fernando Piqueras  
 José Tomás Poveda  
 José San Antonio  
 Eduardo Escartí  
 Manuel Torada  
 Ricardo Castelló  
 Fernando Martínez  
 Valentín Petrovici



## CORO DE LA COMUNIDAD DE MADRID

Reconocido como uno de los mejores y más dinámicos coros españoles, y dirigido por el maestro Josep Vila i Casañas, el Coro de la Comunidad de Madrid se ha distinguido desde su creación, en 1984, por la versatilidad de sus actividades, que abarcan tanto conciertos a capella y con orquesta, como la presencia constante en la escena lírica y en los estudios de grabación. Su prestigio creciente ha impulsado su presencia en los más importantes escenarios nacionales e internacionales. La crítica ha destacado siempre la "cuidada calidad de sus voces y el calibrado empaste del conjunto". Entre los países testigos de sus actuaciones figuran Alemania, Bélgica, Francia, Polonia, China, Japón y México. Y en su haber destaca el estreno absoluto de obras de compositores como Román Alís, Alfredo Aracil, Antón García Abril, Cristóbal Halffter, Carmelo Bernaola, Tomás Marco, Ángel Oliver, Claudio Prieto, José Luis Turina o Luis de Pablo.

En el apartado escénico cabe mencionar sus colaboraciones en el Teatro Real, donde ha participado, entre otras, en la coproducción de *Fidelio*, bajo la dirección de Claudio Abbado, junto a los teatros de Reggio Emilia, Baden-Baden, Módena y Ferrara. Su actividad en el ámbito del repertorio sinfónico coral le ha permitido trabajar con orquestas como la Sinfónica de Madrid, Orquesta Nacional de España, la Sinfónica de Galicia, la Orquesta Nacional Rusa, la Orquesta Sinfónica Simón Bolívar de Venezuela, así como Bach Akademie, la Mahler Chamber Orchestra y el Coro Arnold Schoenberg. En la temporada 2024-2025 celebra su 40 Aniversario.



## PRÒXIMES ACTIVITATS PRÓXIMAS ACTIVIDADES

Les Arts és Barroc  
**LOS ELEMENTOS**  
6 de març · marzo de 2025

Les Arts és Educació  
**DETECTIVES EN LA ÒPERA**  
22 de març · marzo de 2025

Les Arts és Per a tots: Matins a Les Arts  
**ORQUESTRA DE LA COMUNITAT VALENCIANA**  
**CENTRE DE PERFECCIONAMENT**  
23 de març · marzo de 2025

Les Arts és Lied  
**MICHAEL VOLLE**  
23 de març · marzo de 2025

Les Arts és Dansa  
**VUELA-SARA BARAS**  
27, 28, 29, 30 de març · marzo de 2025

Les Arts és Barroc  
**MEDITERRÀNIA CONSORT**  
28 de març · marzo de 2025

Les Arts és Simfònic  
**JAMES GAFFIGAN**  
*Prokófiev: Alexánder Nevski*  
3 d'abril de 2025

Les Arts és Barroc  
**NÚRIA RIAL**  
9 d'abril de 2025

Les Arts és Dansa  
**PROMETEO**  
10, 11, 12 d'abril de 2025

Les Arts és Òpera  
**L'HEURE ESPAGNOLE / GIANNI SCHICCHI**  
25, 27, 30 d'abril de 2025 | 2, 4 de maig · mayo de 2025



LES ARTS ÉS ÒPERA

# L'HEURE ESPAGNOLE GIANNI SCHICCHI

MAURICE RAVEL | GIACOMO PUCCINI



Del 25 de abril al 4 de mayo de 2025

PALAU DE LES ARTS REINA SOFÍA

TEMPORADA 24/25

GENERALITAT  
VALENCIANA

LES ARTS  
VALENCIA



# PATROCINIOS TEMPORADA 2024 - 2025



La Fundació Palau de les Arts Reina Sofia  
mostra el seu agraïment

## PARTNER TECNOLÒGIC



## PATROCINADOR DE TEMPORADA



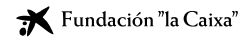
## PROTECTOR



## COL-LABORADORS PREMIUM



## COL-LABORADORS



## MECENES



## MECENES DEL CENTRE DE PERFECCIONAMENT



## TRANSPORT OFICIAL



## INSTITUCIONS COL-LABORADORES



# ÒRGANS DE LES ARTS

## ÓRGANOS DE LES ARTS

### DIRECCIÓ

### DIRECCIÓN

Director General  
**Jorge Culla Bayarri**

Director Artístic  
**Jesús Iglesias Noriega**

Director Musical  
**James Gaffigan**

### PATRONAT DE LA FUNDACIÓ

### PALAU DE LES ARTS REINA SOFÍA

PRESIDENT D'HONOR  
Molt Honorable **Sr. Carlos Mazón Guixot**  
President de la Generalitat Valenciana

PRESIDENT  
**Sr. Pablo Font de Mora Sainz**

VICEPRESIDENT  
Honorable **Sr. José Antonio Rovira Jover**  
Conseller de Cultura, Educació,  
Universitats i Ocupació

SECRETÀRIA  
**Sra. Ana Jiménez Moliner**  
Secretària general de la Fundació

VOCALS  
Excel·lentíssim **Sr. Jordi Martí Grau**  
Secretari d'Estat de Cultura

Il·lustríssima **Sra. Paz Santa Cecilia Aristu**  
Directora general de l'INAEM del Ministeri de Cultura

Il·lustríssima **Sra. Pilar Tébar Martínez**  
Secretària autonòmica de Cultura

Il·lustríssim **Sr. Eusebio Monzó Martínez**  
Secretari autonòmic d'Hisenda i Finançament

Il·lustríssim **Sr. José Manuel Camarero Benítez**  
Secretari autonòmic de Turisme

**Sra. Alida Mas Taberner**  
Sotssecretària Conselleria de Cultura, Educació,  
Universitats i Ocupació

**Sr. Miquel Nadal Tárrega**  
Director general de Cultura

**Sra. María del Mar González Barranco**  
Directora general de Fons europeus i Sector Públic

**Sr. Álvaro López-Jamar Caballero**  
Director general de l'Institut Valencià de Cultura

**Sra. Rosana Pastor Muñoz**  
Membre del Consell Valencià de Cultura

**Sra. Susana Lloret Segura**  
**Sr. Rafael Juan Fernández**  
**Sra. Mónica de Quesada Herrero**  
**Sra. Felisa Alcántara Barbany**  
**Sr. Ignacio Ríos Navarro**  
**Sr. Salvador Navarro Pradas**

PATRÓ D'HONOR  
**Sr. Vicente Ruiz Baixauli**



GENERALITAT  
VALENCIANA



LES ARTS  
VALÈNCIA



GOBIERNO  
DE ESPAÑA

MINISTERIO  
DE CULTURA

**inaem**

INSTITUTO NACIONAL  
DE LAS ARTES ESCÉNICAS  
Y DE LA MÚSICA